



## اداره ارزشیابی مدارک تحصیلی خارجی ارزشیابی مدارک تحصیلی مدارس خارجی

چگونه می توانم با دفتر ارزشیابی مدارک تحصیلی تماس بگیرم؟

1. از طریق ایمیل: [zeugnisanerkennung@rlsb-lq.niedersachsen.de](mailto:zeugnisanerkennung@rlsb-lq.niedersachsen.de)
2. از طریق پست: RLSB Lüneburg

Dez. Z, Fachbereich Anerkennungsver-  
fahren

Postfach 21 20  
21311 Lüneburg

3. از طریق تلفن:

دوشنبه، سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 9 صبح تا 12 ظهر و از  
ساعت 2 الی تا بعد از ظهر.  
جمعه از ساعت 9 صبح تا 12 ظهر

چگونه می توان در این زمینه درخواست کرد؟

لطفاً فرم درخواست را پر کرده و به همراه مدارک ذکر شده در آن، از طریق پست به آدرس مشخص شده ارسال نمایید.

فرم های درخواست را می توانید از طریق لینک زیر دریافت کنید: <https://www.rlsb.de/themen/auslaendische-bildungsabschluesse>

چه کسی می تواند درخواست کند؟

شما در صورتی می توانید درخواست خود را برای تایید مدرک پایان دبیرستان (دیپلم متوسطه) ارسال کنید که ...  
... زندگی در نیدرزاکسن یا  
در خارج از کشور زندگی کرده و دوره کارآموزی یا پیشنهاد شغلی در نیدرزاکسن داشته باشید.

چه زمانی نمی توان هیچ درخواستی را ارسال کرد؟

در موارد زیر، هیچگونه مسئولیتی را بر عهده نمی گیریم:

اگر بخواهید در کالج / دانشگاه تحصیل کنید.

لطفاً مستقیماً با کالج/دانشگاه تماس بگیرید.

اگر بخواهید به مدرسه ای در نیدرزاکسن بروید.

لطفاً مستقیماً با مدرسه تماس بگیرید.

... اگر بخواهید در مدارس فنی حرفه ای در نیدرزاکسن، تحصیلات تمام وقت خود را (مثلاً به عنوان پرستار، دستیار آموزشی-

اجتماعی یا مربی) انجام دهید.

لطفاً مستقیماً با مدرسه فنی-حرفه ای مربوطه تماس بگیرید.

... اگر در ایالت فدرال دیگری زندگی می کنید.

لطفاً با اداره صدور گواهینامه در ایالت فدرال مربوطه تماس بگیرید.

روند بررسی چه مدت طول می کشد؟

حدود 4 تا 6 هفته

هزینه صدور گواهینامه چقدر است؟

بین 50 تا 100 یورو.

آیا امکان معافیت از پرداخت هزینه ها وجود دارد؟

بله، این در صورتی امکان پذیر است که ، به عنوان مثال، کمک هزینه معیشتی دریافت کنید یا در طرح سالانه اجتماعی داوطلبانه (FSJ) یا خدمات داوطلبانه فدرال (BFD) مشارکت داشته باشید.

لطفاً کادر مربوطه در بخش 6 فرم درخواست را علامت زده و مدرک مثبت را برای ما ارسال کنید.

چه اسنادی را باید ارائه دهید؟

1. شرح کوتاهی در باره زندگی تحصیلی خود به همراه این اطلاعات:



## اداره ارزشیابی مدارک تحصیلی خارجی ارزشیابی مدارک تحصیلی مدارس خارجی

کی، کجا و چند سال به مدرسه رفتید؟  
اگر درباره شما صدق می کند، کی، کجا و چند ترم (نیمسال) تحصیل کردید؟

2. کپی برابر با اصل گزارش های مدرسه و در صورت لزوم، سوابق تحصیلی به همراه خلاصه ای از موضوعات و نمرات درسی به زبان اصلی.

لطفاً اصل هیچ مدرکی را ارسال نکنید.  
تصدیق رسمی مدارک تحصیلی، توسط مرجع ذیصلاح (مثلاً در فرمانداری) یا دفاتر اسناد رسمی انجام می شود.  
اگر هنوز در خارج از کشور زندگی می کنید می توانید با سفارت آلمان تماس بگیرید.

3. کپی رسمی یا محضری گزارش های مدرسه شما و در صورت لزوم، سوابق تحصیلی به همراه خلاصه ای از موضوعات و نمرات درسی با ترجمه آلمانی ترجمه باید توسط مترجم رسمی در آلمان انجام شود.

اطلاعات کلی درباره مترجمان رسمی در آلمان را می توانید در این لینک دریافت کنید: [www.justiz-dolmetscher.de](http://www.justiz-dolmetscher.de)

4. کپی مدارک هویتی (مثل کارت شناسایی، گذرنامه یا اجازه اقامت)

5. گواهی ثبت محل سکونت شما در نیدرزاکسن یا - اگر در خارج از کشور زندگی می کنید - مدرکی دال بر پیشنهاد کارآموزی یا شغل در نیدرزاکسن.

6. مدرک معتبر دال بر تغییر نام (صرفاً در صورتی که تغییر نام، از مدرک تصدیق هویت مشخص نباشد) به عنوان مثال گواهی ازدواج / کتابچه خانواده به زبان اصلی و ترجمه آلمانی

آیا می توان مدارک را از طریق ایمیل ارسال کرد؟  
فرم درخواست و گواهی های رسمی تایید شده باید از طریق پست ارسال شود. سایر مدارک را می توان از طریق ایمیل ارسال کرد.